

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2020/15748]

**8 OKTOBER 2020.** — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van artikel 4, tweede lid van het besluit van de Waalse Regering van 8 november 2018 betreffende het informaticaportaal bedoeld in artikel 43 van het decreet van 30 april 2009 betreffende de informatie, de coördinatie en de organisatie van de werven onder, op of boven de wegen of waterlopen en tot opheffing van het besluit van de Waalse Regering van 8 oktober 2015 met hetzelfde doel

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 30 april 2009 betreffende de informatie, de coördinatie en de organisatie van de werven onder, op of boven de wegen of waterlopen, artikel 43, eerste lid, ingevoegd bij het decreet van 21 juni 2018;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 8 november 2018 betreffende het informaticaportaal bedoeld in artikel 43 van het decreet van 30 april 2009 betreffende de informatie, de coördinatie en de organisatie van de werven onder, op of boven de wegen of waterlopen en tot opheffing van het besluit van de Waalse Regering van 8 oktober 2015 met hetzelfde doel;

Gelet op het advies van de Inspecteur van financiën, gegeven op 10 juni 2020;

Gelet op het advies van de "Union des villes et communes de Wallonie" (Unie van de Waalse steden en gemeente), gegeven op 7 juli 2020;

Gelet op het advies van de "Association des provinces wallonnes" (Vereniging van de Waalse provincies), gegeven op 10 augustus 2020;

Gelet op het verslag van 25 juni 2020, opgesteld overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op advies nr. 67.947/4 van de Raad van State, gegeven op 17 september 2020, overeenkomstig artikel 84, § 1, lid 1, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat artikel 4 van voornoemd besluit de "financiële vergoeding voor de toegang tot en het gebruik van het portaal" op 450 euro, BTW niet meegerekend, per jaar vaststelt maar alleen voor de jaren 2018 en 2019;

Gezien de beslissing van de Algemene Vergadering van de vzw Powalco van 11 december 2019 om hetzelfde bedrag te behouden voor de toegang tot en het gebruik van het portaal, waarvan het exclusieve beheer haar door de Regering op 8 oktober 2015 werd toevertrouwd;

Overwegende dat er bovendien wordt bepaald dat de facturatie van de diensten van deze vereniging zonder winst oogmerk vanaf mei van dit jaar naar de gebruikers van het platform wordt gestuurd, net als in de voorgaande jaren;

Dat om de rechtsgrondslag die nodig is om dit soort operaties uit te voeren, te actualiseren, het tweede lid van voormeld artikel 4 bijgevolg gewijzigd moet worden door de gevolgen van het besluit te verlengen in de loop van het jaar 2020;

Op de voordracht van de Minister van de Plaatselijke Besturen,

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 4 van het besluit van de Waalse Regering van 8 november 2018 betreffende het informaticaportaal bedoeld in artikel 43 van het decreet van 30 april 2009 betreffende de informatie, de coördinatie en de organisatie van de werven onder, op of boven de wegen of waterlopen en tot opheffing van het besluit van de Waalse Regering van 8 oktober 2015 met hetzelfde doel wordt het tweede lid vervangen als volgt:

"Voor het boekjaar 2020 wordt het bedrag vastgesteld op 450 euro, BTW niet meegerekend, per jaar en per gemeente gelegen in hun invloedsgebied."

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 2020.

**Art. 3.** De Minister van Plaatselijke Besturen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 8 oktober 2020.

Voor de Regering:

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Huisvesting, Plaatselijke Besturen en Stedenbeleid,

Ch. COLLIGNON

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2020/43320]

**12 OKTOBER 2020.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de steun tot vergoeding van de creatieve en culturele instellingen zonder winst oogmerk getroffen door de dringende maatregelen om de verspreiding van het COVID-19-virus te beperken

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen, artikel 28;

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2020/43320]

**12 OCTOBRE 2020.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à une aide en vue de l'indemnisation des organisations culturelles et créatives à caractère non lucratif affectées par les mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises, l'article 28 ;

Gelet op het feit dat de COVID-19-gezondheids crisis beschouwd moet worden als een buitengewone gebeurtenis in de zin van artikel 28 van de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen;

Gelet op de akkoordbevinding van de minister van Begroting, gegeven op 27 mei 2020;

Gelet op de hoogdringendheid; dat de federale overheid op 18 maart 2020 immers maatregelen heeft getroffen om de verdere verspreiding van het COVID-19-virus in te dijken, waarvan de economische en sociale gevolgen het voortbestaan op zeer korte termijn van creatieve en culturele instellingen zonder winstoogmerk in het gedrang brengen;

Overwegende dat de huidige en toekomstige maatregelen die worden genomen om de verspreiding van het virus onder de bevolking te beperken, niet enkel gedurende de verbodsperiode maar ook tijdens de weken erna, uiteraard een hele reeks activiteiten zullen belemmeren, de toegang tot of het bezoek aan locaties aanzienlijk zullen beperken en de voorbereiding van werken of activiteiten zullen verhinderen;

Dat het past maatregelen te treffen om het voortbestaan van actoren te garanderen die culturele of creatieve activiteiten met een rechtstreeks of onrechtstreeks doel van algemeen belang verrichten;

Dat deze ongunstige gevolgen op zeer korte termijn zullen worden gevoeld, zodat de noodmaatregel onverwijld uitwerking moet krijgen;

Dat de steunmaatregel zo snel mogelijk moet worden uitbetaald; een spoedbehandeling is bijgevolg gerechtvaardigd;

Op de voordracht van de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Werk;

Na beraadslaging,

Besluit :

#### HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1° creatieve en culturele instellingen zonder winstoogmerk: de rechtspersoon die een activiteit zonder winstoogmerk uitoefent als bedoeld in de bijlage bij dit besluit;

2° de minister: de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Werk;

3° verordening: de verordening (EU) nr. 1407/2013 van de Commissie van 18 december 2013 betreffende de toepassing van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de-minimissteun, bekendgemaakt in het Publicatieblad van de Europese Unie L352 van 24 december 2013;

4° BEW: Brussel Economie en Werkgelegenheid bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel;

5° AVG: de verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming);

6° tijdelijke kaderregeling inzake staatssteun: de mededeling van de Commissie van 19 maart 2020 betreffende de tijdelijke kaderregeling inzake staatssteun ter ondersteuning van de economie vanwege de huidige COVID-19-uitbraak, gewijzigd bij de mededeling van 3 april 2020.

#### HOOFDSTUK 2. — *Voorwaarden en vorm van de steun*

**Art. 2.** In afwijking van artikel 2, 2° van de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen, kent de Minister steun toe aan de creatieve en culturele instellingen zonder winstoogmerk die getroffen zijn door de noodmaatregelen die werden genomen om de verdere verspreiding van het COVID-19-virus in te dijken.

De verordening bepaalt de toekenningsvoorwaarden voor de steun.

**Art. 3.** § 1. De steun bestaat uit een eenmalige premie van 4.000 euro, die overeenkomstig de volgende voorwaarden aan de aanvrager wordt toegekend:

1° een inkomstenverlies hebben geleden door de toepassing van de maatregelen die werden genomen om de verdere verspreiding van het COVID-19-virus in te dijken, en die de jaaromzet en de draagkracht met betrekking tot de vaste kosten beïnvloeden;

2° op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest over minstens een bedrijfszetel beschikken;

Vu qu'il convient de considérer la crise sanitaire de la Covid-19 comme un évènement extraordinaire au sens de l'article 28 de l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 27 mai 2020;

Vu l'urgence, motivée par les mesures promulguées par l'État fédéral le 18 mars 2020 pour endiguer la propagation du coronavirus Covid-19 et impliquant que la viabilité des organisations culturelles et créatives à caractère non lucratif est, à très court terme, menacée par les conséquences économiques et sociales de ces mesures ;

Que les mesures, actuelles et à venir, prises pour limiter la propagation du virus dans la population, non seulement au cours de la période d'interdiction, mais aussi dans les semaines ultérieures, sont de nature à empêcher toute une série d'activités, à réduire significativement la fréquentation ou l'accès aux lieux, à empêcher la préparation d'œuvres ou d'activités ;

Qu'il convient de prendre des mesures en vue de garantir la viabilité des acteurs exerçant une activité culturelle et créative, et ce dans une finalité directe ou indirecte d'intérêt général ;

Que ces impacts négatifs se feront sentir à très court terme, de sorte que la mise en place de la mesure d'aide ne doit souffrir d'aucun retard ;

Qu'il est fondamental de pouvoir verser l'aide dans les meilleurs délais et que l'urgence est donc justifiée ;

Sur la proposition du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Emploi dans ses attributions,

Après délibération,

Arrête :

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Disposition générale*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° organisations culturelles et créatives à caractère non lucratif : la personne morale exerçant une activité à titre non lucratif reprise en annexe du présent arrêté;

2° le Ministre : le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Emploi dans ses attributions ;

3° règlement : le règlement (UE) n° 1407/2013 de la commission du 18 décembre 2013 relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides de minimis, publié au Journal officiel de l'Union européenne L352 du 24 décembre 2013 ;

4° BEE : Bruxelles Economie et Emploi du Service public régional de Bruxelles ;

5° RGPD : le règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/ du Règlement général pour la protection des données ;

6° encadrement temporaire des mesures d'aide d'Etat : la communication de la Commission du 19 mars 2020 relative à l'encadrement temporaire des mesures d'aide d'Etat visant à soutenir l'économie dans le contexte actuel de la flambée de COVID-19, modifiée par la communication du 3 avril 2020.

#### CHAPITRE 2. — *Conditions et forme de l'aide*

**Art. 2.** Par dérogation à l'article 2, 2° de l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises, le Ministre octroie une aide aux organisations culturelles et créatives à caractère non lucratif qui sont affectées par les mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19.

L'aide est octroyée aux conditions visées au règlement.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. L'aide prend la forme d'une prime unique de 4.000 euros octroyée au demandeur répondant aux conditions suivantes :

1° avoir subi des pertes de recettes qui résultent de la conséquence de l'application des mesures prises pour lutter contre la propagation du coronavirus COVID-19 et qui affectent le résultat annuel et la capacité à faire face aux frais fixes ;

2° disposer d'au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ;

3° een sociaal oogmerk hebben dat in de statuten is opgenomen en dat niet van economische en commerciële aard is;

4° op 18 maart 2020 een activiteit uitoefenen die onder de NACE-codes van de bijlage bij dit besluit valt;

5° op 18 maart 2020 ten hoogste vijf VTE's in loondienst hebben;

6° niet over overgedragen winsten of niet-toegewezen reserves beschikken van meer dan 5.000 euro bij de afsluiting van de rekeningen op 31 december 2019;

7° niet de steun hebben ontvangen die is voorzien in het bijzondere machtenbesluit nr. 2020/042 betreffende de steun tot vergoeding van de creatieve en culturele instellingen zonder winstoogmerk getroffen door de dringende maatregelen om de verspreiding van het COVID-19-virus te beperken.

§ 2. Een steun van 2.000 euro wordt automatisch toegekend aan de aanvragers die begunstigde zijn geweest van de steun voorzien in het bijzondere machtenbesluit nr. 2020/042 betreffende de steun tot vergoeding van de creatieve en culturele instellingen zonder winstoogmerk getroffen door de dringende maatregelen om de verspreiding van het COVID-19-virus te beperken.

**Art. 4.** Is uitgesloten van de steun of desgevallend gehouden tot de terugbetaling ervan, de aanvrager of de begunstigde:

1° aan wie een sanctie wordt opgelegd op grond van artikel 10 van het ministerieel besluit van 23 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, of elke andere regelgeving die het vervangt of waardoor het wordt vervangen;

2° die niet alle toepasselijke verplichtingen van het sociaal, arbeids- en milieurecht naleeft;

3° tegen wie op 18 maart 2020 al een faillissements- of vereffening-procedure was opgestart, of die in staat van faillissement of van vereffening verkeert, zijn werkzaamheden heeft gestaakt, een gerechtelijke reorganisatie ondergaat, of aangifte heeft gedaan van zijn faillissement, ten aanzien van wie een procedure van vereffening of gerechtelijke reorganisatie loopt, of die in een vergelijkbare toestand verkeert ingevolge een soortgelijke procedure die bestaat in andere nationale reglementeringen;

4° die opzettelijk valse of onjuiste inlichtingen verstrekt;

5° die zich in een van de gevallen bevindt als bedoeld in artikel 3, § 1, eerste lid, van de ordonnantie van 8 oktober 2015 houdende algemene regels betreffende de inhouding, de terugvordering en de niet-vereffening van subsidies op het vlak van werkgelegenheid in economie, zolang hij de subsidies als bedoeld in voornoemde ordonnantie niet terugbetaalt overeenkomstig de regels bedoeld in artikel 4 ervan;

6° die al begunstigde is of zal zijn van een van de volgende maatregelen:

- a) de steun voorzien in het bijzonderemachtenbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/013 van 7 april 2020 betreffende de steun tot vergoeding van de ondernemingen getroffen door de dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken;
- b) de steun voorzien in het bijzonderemachtenbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/007 van 16 april 2020 betreffende de steun tot vergoeding van erkende sociale inschakelingsondernemingen die getroffen zijn door de dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken;
- c) de steun voorzien in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 april 2020 nr. 2020/012 van bijzondere machten betreffende de invoering van steunmaatregelen voor de erkende dienstchequeondernemingen en hun werknemers naar aanleiding van de dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken;
- d) de steun voorzien in het bijzonderemachtenbesluit nr. 2020/030 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de steun aan ondernemingen die een terugval van hun activiteit ondergaan als gevolg van de gezondheidscrisis COVID-19;
- e) de steun voorzien in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de steun voor de evenementensector, de sector van het nachtleven en de toeristische en culturele sector in het kader van de COVID-19-gezondheids-crisis.

3° disposer de l'inscription, dans ses statuts, d'un objet social qui n'a pas de caractère économique et commercial ;

4° exercer, au 18 mars 2020, une activité relevant des codes NACE repris en annexe du présent arrêté ;

5° n'employer au 18 mars 2020, au maximum que 5 équivalents temps plein ;

6° ne pas présenter de bénéfices reportés ou de réserves non affectées supérieures à 5.000 euros au bilan arrêté au 31 décembre 2019 ;

7° ne pas avoir perçu l'aide prévue à l'arrêté de pouvoirs spéciaux n° 2020/042 relatif à une aide en vue de l'indemnisation des organisations culturelles et créatives à caractère non lucratif affectées par les mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19.

§ 2. Une aide de 2.000 € est octroyée automatiquement aux demandeurs qui ont bénéficié de l'aide prévue à l'arrêté de pouvoirs spéciaux n° 2020/042 relatif à une aide en vue de l'indemnisation des organisations culturelles et créatives à caractère non lucratif affectées par les mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19.

**Art. 4.** Est exclu de l'aide ou, le cas échéant, tenu de la rembourser, le demandeur ou le bénéficiaire :

1° sanctionné sur base de l'article 10 de l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19, ou de toute autre réglementation qu'il remplace ou par lequel il est remplacé ;

2° qui ne respecte pas toutes les obligations applicables dans les domaines du droit environnemental, social et du travail ;

3° qui a débuté une procédure de mise en faillite ou de liquidation au 18 mars 2020 ou qui est en état de faillite, de liquidation, de cessation d'activités, de réorganisation judiciaire ou a fait l'aveu de sa faillite ou a fait l'objet d'une procédure de liquidation ou de réorganisation judiciaire, ou qui se trouve dans toute situation analogue résultant d'une procédure de même nature prévue dans d'autres réglementations nationales ;

4° qui fournit intentionnellement des informations fausses ou inexactes ;

5° qui se trouve dans un des cas visés à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance du 8 octobre 2015 portant des règles générales relatives à la rétention, au recouvrement et à la non-liquidation des subventions en matière d'emploi et d'économie, et ce, aussi longtemps qu'il ne restitue pas les subventions visées par ladite ordonnance conformément aux règles prévues par l'article 4 de cette ordonnance ;

6° qui bénéficie ou bénéficiera de l'une des aides suivantes :

- a) l'aide prévue par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n°2020/013 relatif à une aide en vue de l'indemnisation des entreprises affectées par les mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 ;
- b) l'aide prévue par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/007 relatif à une aide en vue de l'indemnisation des entreprises sociales d'insertion affectées par les mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 ;
- c) les aides prévues par l'arrêté n° 2020/012 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux du 23 avril 2020 relatif à l'instauration de mesures de soutien des entreprises agréées en titres-services et de leurs travailleurs suite aux mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 ;
- d) l'aide prévue par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/030 relatif à l'aide aux entreprises qui subissent une baisse d'activité en raison de la crise sanitaire du COVID-19 ;
- e) l'aide prévue par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à une aide aux secteurs de l'événementiel, du monde de la nuit, du tourisme et de la culture dans le cadre de la crise sanitaire du COVID-19.

7° die in het kader van de COVID-19-gezondheids crisis steun heeft aangevraagd bij een ander gewest, een gemeenschap of een instelling van openbaar nut die van een van deze entiteiten afhangt, en daartoe de voorwaarden vervult.

Vanaf de datum van steunverlening moet de begunstigde de voorwaarden als bedoeld in het eerste lid gedurende drie jaar naleven.

#### HOOFDSTUK 3. — *Procedure voor het dossieronderzoek wat de steunaanvragen en -uitbetalingen betreft*

**Art. 5.** De aanvrager dient uiterlijk op 23 november 2020 zijn steunaanvraag in bij BEW en vult daartoe het formulier in dat BEW op zijn website ter beschikking stelt.

Op straffe van niet-ontvankelijkheid voegt de aanvrager de volgende gegevens bij zijn aanvraag:

1° een verklaring op erewoord of een boekhoudkundig attest aangaande de daadwerkelijke terugval van zijn activiteiten;

2° de op 31 december van het afgelopen boekjaar afgesloten en door de algemene vergadering goedgekeurde resultaatrekeningen en balansen in het geval dat ze niet door de Nationale Bank van België gepubliceerd werden;

3° een verklaring betreffende andere ontvangen steun tegen de achtergrond van de tijdelijke kaderregeling inzake staatssteun en alle andere onder de verordening of andere de-minimisverordeningen vallende steun aan die de onderneming gedurende de twee voorafgaande belastingjaren en het lopende belastingjaar heeft ontvangen.

**Art. 6.** De toekenningsbeslissing wordt binnen de maand van de ontvangst van de steunaanvraag door BEW betekend, met de vermelding dat de steun wordt verleend overeenkomstig de tijdelijke kaderregeling inzake staatssteun.

**Art. 7.** De steun wordt vereffend in een enkele schijf.

**Art. 8.** § 1. § 1. Het beheer en de controle van de aanvragen kan, om de in de aanvraag opgegeven gegevens te controleren of aan te vullen, de verwerking van de volgende categorieën van persoonsgegevens betreffen:

1° de identificatie- en contactgegevens van de personen die namens de aanvragers de aanvragen indienen;

2° de identificatie-, adres- en contactgegevens van de zelfstandige ondernemingen natuurlijk persoon die de premie aanvragen;

3° de identificatiegegevens van de zelfstandige zaakvoerders van de aanvragers;

4° de identificatiegegevens en gegevens betreffende de sociale zekerheidssituatie van de begunstigden van het overbruggingsrecht voor 2020;

5° de gegevens betreffende strafrechtelijke en administratieve sancties en feiten van de aanvragers en begunstigden bedoeld in artikel 4, 1°.

In het kader van het beheer en de controle van de aanvragen, is BEW gemachtigd om het rijksregisternummer te gebruiken, in overeenstemming met artikel 8, § 1, lid 3, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

§ 2. BEW is de verwerkingsverantwoordelijke voor de persoonsgegevens bedoeld in § 1.

BEW kan de persoonsgegevens, en andere gegevens, bekomen van de aanvrager of van een andere overheidsinstantie.

§ 3. De maximale bewaringstermijn voor persoonsgegevens die op grond van deze bepaling worden verwerkt, bedraagt drie jaar, behalve voor persoonsgegevens die eventueel nodig zouden zijn voor de behandeling van geschillen met de steunaanvrager, gedurende de tijd die nodig is om dergelijke geschillen te behandelen.

#### HOOFDSTUK 4. — *Controle en terugbetaling van de steun*

**Art. 9.** De gewestelijke werkgelegenheidsinspecteurs van het bestuur als bedoeld in artikel 1, 4° van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 juni 2016 houdende bepaling van de met het toezicht en de controle belaste overheden in werkgelegenheidsaangelegenheden en houdende nadere regels met betrekking tot de werking van deze overheden, worden belast met het toezicht op en de controle van de naleving van dit besluit.

**Art. 10.** Deze inspecteurs voeren deze controle of dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen.

7° qui a demandé et satisfait aux conditions de l'une des aides instaurées par une autre Région, une Communauté ou par un organisme d'intérêt public qui dépend de l'une de ces entités, dans le cadre de la crise sanitaire du COVID-19.

Le bénéficiaire est tenu de respecter les conditions mentionnées à l'alinéa 1<sup>er</sup> pendant une période de trois ans à partir de la date d'octroi de l'aide.

#### CHAPITRE 3. — *Procédure d'instruction des dossiers de demande d'aide et de liquidation de l'aide*

**Art. 5.** Le demandeur introduit la demande d'aide, au plus tard le 23 novembre 2020, auprès de BEE en remplissant le formulaire que BEE rend disponible sur son site internet.

A peine d'irrecevabilité, le demandeur joint à sa demande les éléments suivants :

1° une déclaration sur l'honneur ou une attestation comptable attestant de la baisse effective de ses activités ;

2° les comptes de résultats et bilan arrêtés au 31 décembre de l'exercice écoulé approuvés en assemblée générale, dans le cas où ils n'ont pas fait l'objet d'une publication auprès de la Banque nationale de Belgique ;

3° une déclaration des autres aides reçues dans le cadre de l'encadrement temporaire des mesures d'aide d'Etat et les autres aides relevant du règlement ou d'autres règlements de minimis que l'entreprise a reçu au cours des deux exercices fiscaux précédents et de l'exercice fiscal en cours.

**Art. 6.** La décision d'octroi est notifiée au bénéficiaire dans le mois de la réception de la demande d'aide par BEE et mentionne que l'aide est octroyée sous le régime de l'encadrement temporaire des mesures d'aide d'Etat.

**Art. 7.** L'aide est liquidée en une seule tranche.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. La gestion et le contrôle des demandes peut, en vue de vérifier ou de compléter les données indiquées dans la demande, donner lieu au traitement des catégories de données à caractère personnel suivantes :

1° les données d'identification et de contact des personnes qui introduisent les demandes au nom des demandeurs ;

2° les données d'identification, d'adresse et de contact des indépendants en entreprise personne physique qui sollicitent la prime ;

3° les données d'identification des gérants travailleurs indépendants des demandeurs ;

4° les données d'identification et celles relatives à la situation de sécurité sociale des bénéficiaires du droit passerelle pour 2020 ;

5° les données relatives aux sanctions et faits pénaux et administratifs des demandeurs et bénéficiaires visés à l'article 4, 1°.

Dans le cadre de la gestion et du contrôle des demandes, BEE est autorisé à utiliser le numéro de registre national, conformément à l'article 8, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.

§ 2. BEE est le responsable du traitement pour les données à caractère personnel visées au § 1<sup>er</sup>.

BEE peut obtenir les données à caractère personnel, ainsi que d'autres données, du demandeur ou d'une autre autorité publique.

§ 3. La durée maximale de conservation des données à caractère personnel qui font l'objet du traitement visé par la présente disposition est de trois ans, sauf les données à caractère personnel éventuellement nécessaires pour le traitement de litiges avec le demandeur de l'aide, pour la durée du traitement de ces litiges.

#### CHAPITRE 4. — *Contrôle et restitution de l'aide*

**Art. 9.** Les inspecteurs de l'emploi de l'Administration visés à l'article 1, 4° de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 juin 2016 déterminant les autorités chargées de la surveillance et du contrôle en matière d'emploi et portant des modalités relatives au fonctionnement de ces autorités, sont chargés de la surveillance et du contrôle du présent arrêté.

**Art. 10.** Ces inspecteurs exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations.

**Art. 11.** De bepalingen van de ordonnantie van 8 oktober 2015 houdende algemene regels betreffende de inhouding, de terugvordering en de niet-vereffening van subsidies op het vlak van werkgelegenheid en economie alsook de uitvoeringsmaatregelen ervan gelden voor de door dit besluit ingevoerde steun.

HOOFDSTUK 5. — *Slotbepalingen*

**Art. 12.** Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 13.** De minister bevoegd voor Werk wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 12 oktober 2020

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering  
belast met Werk,  
B. CLERFAYT

**Art. 11.** Les dispositions de l'ordonnance du 8 octobre 2015 portant des règles générales relatives à la rétention, au recouvrement et à la non-liquidation des subventions en matière d'emploi et d'économie, et ses mesures d'exécution, s'appliquent à l'aide instaurée par le présent arrêté.

CHAPITRE 5. — *Dispositions finales*

**Art. 12.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 13.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 12 octobre 2020.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-président de la Région de Bruxelles-Capitale,  
R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale  
chargé de l'Emploi,  
B. CLERFAYT

Bijlage. — Activiteiten die in aanmerking komen voor de steun		Annexe. — Activités éligibles à l'aide	
NACE BEL 2008 code	Beschrijving	Code NACE BEL 2008	Description
14110	Vervaardiging van kleding van leer	14110	Fabrication de vêtements en cuir
14120	Vervaardiging van werkkleding	14120	Fabrication de vêtements de travail
14130	Vervaardiging van andere bovenkleding	14130	Fabrication d'autres vêtements de dessus
14140	Vervaardiging van onderkleding	14140	Fabrication de vêtements de dessous
14191	Vervaardiging van hoeden en petten	14191	Fabrication de chapeaux et de bonnets
14199	Vervaardiging van andere kleding en toebehoren, n.e.g.	14199	Fabrication d'autres vêtements et accessoires n.c.a.
14200	Vervaardiging van artikelen van bont	14200	Fabrication d'articles en fourrure
14310	Vervaardiging van gebreide en gehaakte kousen en sokken	14310	Fabrication d'articles chaussants à mailles
14390	Vervaardiging van andere gebreide en gehaakte kleding	14390	Fabrication d'autres articles à mailles
15110	Looien en bereiden van leer; bereiden en verven van bont	15110	Apprêt et tannage des cuirs; préparation et teinture des fourrures
15120	Vervaardiging van koffers, tassen en dergelijke en van zadel- en tuigmakerswerk	15120	Fabrication d'articles de voyage, de maroquinerie et de sellerie
15200	Vervaardiging van schoeisel	15200	Fabrication de chaussures
16292	Vervaardiging van artikelen van kurk, riet of vlechtwerk	16292	Fabrication d'objets en liège, vannerie et sparterie
18110	Krantendrukkerijen	18110	Imprimerie de journaux
18120	Overige drukkerijen	18120	Autre imprimerie (labeur)
18130	Prepress- en premediadiensten	18130	Activités de prépresse
18140	Binderijen en aanverwante diensten	18140	Reliure et activités annexes
18200	Reproductie van opgenomen media	18200	Reproduction d'enregistrements
27402	Vervaardiging van verlichtingsapparaten	27402	Fabrication d'appareils d'éclairage électrique
32121	Bewerken van diamant	32121	Travail du diamant
32122	Bewerken van edelstenen (m.u.v. diamant) en van halfedelstenen	32122	Travail des pierres précieuses (sauf le diamant) et des pierres semi-précieuses
32123	Vervaardiging van sieraden	32123	Fabrication d'articles de joaillerie et de bijouterie
32124	Vervaardiging van edelsmeedwerk	32124	Fabrication d'articles d'orfèvrerie
32129	Vervaardiging van overige artikelen van edele metalen	32129	Fabrication d'autres articles en métaux précieux
32130	Vervaardiging van imitatiesieraden en dergelijke artikelen	32130	Fabrication d'articles de bijouterie de fantaisie et d'articles similaires
32200	Vervaardiging van muziekinstrumenten	32200	Fabrication d'instruments de musique
58110	Uitgeverijen van boeken	58110	Édition de livres

Bijlage. — Activiteiten die in aanmerking komen voor de steun		Annexe. — Activités éligibles à l'aide	
NACE BEL 2008 code	Beschrijving	Code NACE BEL 2008	Description
58130	Uitgeverijen van kranten	58130	Édition de journaux
58140	Uitgeverijen van tijdschriften	58140	Édition de revues et de périodiques
58190	Overige uitgeverijen	58190	Autres activités d'édition
58210	Uitgeverijen van computerspellen	58210	Édition de jeux électroniques
59111	Productie van bioscoopfilms	59111	Production de films cinématographiques
59112	Productie van televisiefilms	59112	Production de films pour la télévision
59113	Productie van films, m.u.v. bioscoop- en televisiefilms	59113	Production de films autres que cinématographiques et pour la télévision
59114	Productie van televisieprogramma's	59114	Production de programmes pour la télévision
59120	Activiteiten in verband met films en video- en televisieprogramma's na de productie	59120	Post-production de films cinématographiques, de vidéo et de programmes de télévision
59130	Distributie van films en video- en televisieprogramma's	59130	Distribution de films cinématographiques, de vidéo et de programmes de télévision
59140	Vertoning van films	59140	Projection de films cinématographiques
59201	Maken van geluidsopnamen	59201	Production d'enregistrements sonores
59202	Geluidsofnamestudio's	59202	Studios d'enregistrements sonores
59203	Uitgeverijen van muziekopnamen	59203	Edition musicale
59209	Overige diensten in verband met het maken van geluidsopnamen	59209	Autres services d'enregistrements sonores
60100	Uitzenden van radioprogramma's	60100	Diffusion de programmes radio
60200	Programmeren en uitzenden van televisieprogramma's	60200	Programmation de télévision et télédiffusion
74101	Ontwerpen van textielpatronen, kleding, juwelen, meubels en decoratieartikelen	74101	Création de modèles pour les biens personnels et domestiques
74102	Activiteiten van industriële designers	74102	Activités de design industriel
74103	Activiteiten van grafische designers	74103	Activités de design graphique
74104	Activiteiten van interieurdecorateurs	74104	Décoration d'intérieur
74105	Activiteiten van decorateur-etalagisten	74105	Décoration d'étalage
74109	Overige activiteiten van gespecialiseerde designers	74109	Autres activités spécialisées de design
74201	Activiteiten van fotografen, met uitzondering van persfotografen	74201	Production photographique, sauf activités des photographes de presse
74209	Overige fotografische activiteiten	74209	Autres activités photographiques
77294	Verhuur en lease van textiel, kleding, sieraden en schoeisel	77294	Location et location-bail de textiles, d'habillement, de bijoux et de chaussures
90011	Beoefening van uitvoerende kunsten door zelfstandig werkende artiesten	90011	Réalisation de spectacles par des artistes indépendants
90012	Beoefening van uitvoerende kunsten door artistieke ensembles	90012	Réalisation de spectacles par des ensembles artistiques
90021	Promotie en organisatie van uitvoerende kunst-evenementen	90021	Promotion et organisation de spectacles vivants
90022	Ontwerp en bouw van podia	90022	Conception et réalisation de décors
90023	Gespecialiseerde beeld-, verlichtings- en geluidstechnieken	90023	Services spécialisés du son, de l'image et de l'éclairage
90029	Overige ondersteunende activiteiten voor de uitvoerende kunsten	90029	Autres activités de soutien au spectacle vivant
90031	Scheppende kunsten, m.u.v. ondersteunende diensten	90031	Création artistique, sauf activités de soutien
90032	Ondersteunende activiteiten voor scheppende kunsten	90032	Activités de soutien à la création artistique
90041	Exploitatie van schouwburgen, concertzalen en dergelijke	90041	Gestion de salles de théâtre, de concerts et similaires
90042	Exploitatie van culturele centra en multifunctionele zalen ten behoeve van culturele activiteiten	90042	Gestion de centres culturels et de salles multifonctionnelles à vocation culturelle

Bijlage. — Activiteiten die in aanmerking komen voor de steun		Annexe. — Activités éligibles à l'aide	
NACE BEL 2008 code	Beschrijving	Code NACE BEL 2008	Description
91011	Bibliotheken, mediatheken en ludotheken	91011	Gestion des bibliothèques, des médiathèques et des ludothèques
91012	Openbare archieven	91012	Gestion des archives publiques
91020	Musea	91020	Gestion des musées
91030	Exploitatie van monumenten en dergelijke toeristenattracties	91030	Gestion des sites et monuments historiques et des attractions touristiques similaires

Gezien om gevoegd te worden bij het bijzonderemachtenbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/042 betreffende de steun tot vergoeding van de creatieve en culturele instellingen zonder winstoogmerk getroffen door de dringende maatregelen om de verspreiding van het COVID-19-virus te beperken

Brussel, 12 oktober 2020.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

De minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,  
R. VERVOORT

De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering  
bevoegd voor Werk,  
B. CLERFAYT

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/042 relatif à l'octroi d'une prime pour les organisations culturelles et créatives à caractère non lucratif impactées par la crise COVID-19

Bruxelles, 12 octobre 2020.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :  
Le Ministre-président de la Région de Bruxelles-Capitale,  
R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale  
chargé de l'Emploi,  
B. CLERFAYT

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER EN VLAAMSE OVERHEID

[C – 2020/31452]

#### Nationale Orden

1) Bij Koninklijk besluit van 4 februari 2020 wordt het volgende bepaald:

**Artikel 1.** § 1. Worden benoemd tot Grootofficier in de Kroonorde:

- De heer Pelckmans Paul (Turnhout, 03.03.1953), gewoon hoogleraar aan de Universiteit Antwerpen

Ranginneming: 15.11.2017

- De heer WILLAERT Frank (Veurne, 24.05.1952), gewoon hoogleraar aan de Universiteit Antwerpen

Ranginneming: 08.04.2017

§ 2. Wordt benoemd tot Commandeur in de Kroonorde:

- De heer Vanheule Dirk (Gent, 10.05.1966), gewoon hoogleraar aan de Universiteit Antwerpen

Ranginneming: 15.11.2017

§ 3. Wordt benoemd tot Ridder in de Kroonorde:

- De heer De Boever Christian (Gent, 12.02.1957), verantwoordelijke onderwijs/secretariaat aan de Hogeschool Gent

Ranginneming: 15.11.2006

§ 4. Wordt benoemd tot Zilveren Palmen in de Kroonorde:

- Mevrouw De Cordier Rita (Oudenaarde, 05.08.1957), administratief medewerker aan de Hogeschool Gent

Ranginneming: 08.04.2007

**Art. 2.** Zij nemen hun rang in de Orde in op de datum vermeld tegenover hun naam.

**Art. 3.** De Minister van Buitenlandse Zaken, tot wiens bevoegdheid het beheer der Orde behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE ET AUTORITE FLAMANDE

[C – 2020/31452]

#### Ordres nationaux

1) L'arrêté royal du 4 février 2020 dispose ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Sont nommés Grand Officier de l'Ordre de la Couronne :

- Monsieur Pelckmans Paul (Turnhout, le 03.03.1953), professeur ordinaire à l'Université d'Anvers

Prise de rang : le 15.11.2017

- Monsieur Willaert Frank (Furnes, le 24.05.1952), professeur ordinaire à l'Université d'Anvers

Prise de rang : le 08.04.2017

§ 2. Est nommé Commandeur de l'Ordre de la Couronne :

- Monsieur Vanheule Dirk (Gand, le 10.05.1966), professeur ordinaire à l'Université d'Anvers

Prise de rang : le 15.11.2017

§ 3. Est nommé Chevalier de l'Ordre de la Couronne :

- Monsieur De Boever Christian (Gand, le 12.02.1957), responsable de l'enseignement/du secrétariat à la « Hogeschool Gent »

Prise de rang : le 15.11.2006

§ 4. La Palme d'Argent de l'Ordre de la Couronne est décernée à :

- Madame De Cordier Rita (Audenaarde, le 05.08.1957), collaborateur administratif à la « Hogeschool Gent »

Prise de rang : le 08.04.2007

**Art. 2.** Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

**Art. 3.** Le Ministre des Affaires étrangères, ayant la gestion de l'Ordre dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.